

HOTELS & RESORTS
refresh yourself

PROTOCOLO ENTRE O EXÉRCITO PORTUGUÊS E A Ô HOTELS & RESORTS.

1. Preâmbulo

A celebração do presente protocolo tem como objectivo assegurar aos militares e aos trabalhadores do mapa de pessoal civil do Exército Português, alojamentos em hotéis e nos Balneários termais de Monfortinho e do Vimeiro além de várias atividades de turismo e de lazer em condições especiais disponibilizadas pela Ô Hotels & Resorts.

2. Identificação das partes

Entre:

- a) O **EXÉRCITO PORTUGUÊS**, pessoa colectiva número 600 021 610, como primeiro outorgante, representado neste ato pelo Exmo. Diretor de Serviços de Pessoal, Senhor Major-General Aníbal Alves Flambó; e

- b) O **Grupo Hoteleiro Ô Hotel & Resorts**- constituído pelas empresas: EAV- Empresa das Águas do Vimeiro,SA. (Hotel Ô Golf Mar e Hotel Ô Termas do Vimeiro), pessoa coletiva nº500 095 809 com sede na Rua Belchior nº1, 2560-086 Maceira-Torres Vedras e CAFS- Companhia das Águas de Fonte Santa de Monfortinho,SA. (Hotel Ô Fonte Santa e Hotel Ô Astória), pessoa coletiva nº 500 067 716 com sede nas Termas de Monfortinho, 6060-072 Monfortinho, como segundo outorgante, adiante designada por "**Ô Hotels & Resorts**", representada neste ato pela Sr^a Leonor Viçoso, Diretor Comercial Nacional, a qual tem poderes para outorgar o presente acordo;

É celebrado o presente protocolo de colaboração, nos termos das cláusulas seguintes:

3. Parte dispositiva

Cláusula 1.^a

Objecto

1. O presente protocolo tem por objecto assegurar aos beneficiários indicados na cláusula 4.^a, o acesso a condições especiais, conforme indicado na cláusula 3.^a;
2. Conjuntamente com a identificação, também em folha anexa se exhibe a localização exata dos hotéis disponibilizados pela “Ô Hotels & Resorts”;
3. Este protocolo tem âmbito nacional, sendo aplicável a todo o território.

Cláusula 2.^a

Obrigações do Exército Português

1. O Exército Português compromete-se a divulgar os termos deste protocolo, podendo as formas de divulgação ser previamente acordadas com a “Ô Hotels & Resorts” para efeito de fornecimento dos suportes adequados;
2. Adicionalmente, o Exército Português autoriza a “Ô Hotels & Resorts”, a divulgar os termos do presente protocolo junto dos seus beneficiários;
3. A realização de acções de informação pela “Ô Hotels & Resorts”, nas Unidades, Estabelecimentos e Órgãos do Exército Português estará sempre condicionada à obtenção prévia da autorização do respectivo Comandante, Diretor ou Chefe.

Cláusula 3.^a

Procedimentos/Obrigações da Ô Hotels & Resorts

1. As condições preferenciais indicadas, que venham a ser realizados ao abrigo, deste protocolo, têm a indicação das datas e respectivos preços, assumidos pela “Ô Hotels & Resorts”;
2. Todas as alterações às condições preferenciais mencionadas no número anterior, deverão ser comunicadas pela “Ô Hotels & Resorts” ao Exército Português, previamente à sua entrada em vigor, para que sejam dadas a conhecer aos beneficiários pela forma mais adequada;
3. A oferta descrita não dispensa a consulta das condições específicas de cada produto ou serviço;
4. Informar a todos os beneficiários interessados os detalhes de todas as opções e formas de pagamentos;
5. As condições preferenciais consistem nos seguintes termos:
 - **Ô Hotel Golf Mar e Ô Hotel das Termas:** 12% desconto sobre os preços em vigor, em alojamento e pequeno-almoço;
 - **Ô Golf do Vimeiro:** 20 % desconto em todos os serviços;
 - **Centro Hípico Ô Hotel Golf Mar:** 20% desconto em Experiências e Passeios;
 - **Ô Hotel Astória, Ô Hotel Fonte Santa e Ô Termas de Monfortinho:** 12% desconto sobre os preços em vigor, em alojamento e pequeno-almoço.

	Clássico			Bem-Estar	
	Inscrições	Consultas	Tratamentos	Programas	Avulso
Termas Monfortinho (**)	25%	0%	20%	10%	15%
Termas Vimeiro (*)	25%	0%	20%	10%	15%
SPA's				10%	15%

(*) Sujeito à abertura do estabelecimento termal, apenas no período de verão

(**) Encerra de 3 de Novembro de 2012 a 16 de Março de 2013 (datas corretas a informar)

Os descontos mencionados aplicam-se no SPA dos hotéis Astória e Golf Mar e no Balneário Termal.

6. Enviar ao Exército, para conhecimento e divulgação alguma informação que se justifique, ou no mínimo semestralmente;

Cláusula 4.^a

Beneficiários

1. São beneficiários deste protocolo, os militares dos quadros permanentes, na situação de activo, reserva ou reforma, os militares em regime de voluntariado e de contrato, e os trabalhadores do mapa de pessoal civil do Exército Português;
2. Estas condições especiais estabelecidas, poderão ser extensivas ao cônjuge, a pessoa que vive em condição análoga à dos cônjuges e os filhos dependentes dos beneficiários do presente protocolo;
3. A cessação do vínculo contratual dos beneficiários com o Exército Português não implica a cessação das condições preferenciais deste protocolo, desde que as condições comerciais tenham sido acordadas antes do termo do vínculo;
4. A “Ô Hotels & Resorts”, poderá solicitar aos beneficiários que façam prova da sua qualidade.

Cláusula 5.^a

Encargos financeiros

O Exército Português não assume qualquer responsabilidade decorrente das relações comerciais estabelecidas ao abrigo do presente protocolo, entre os beneficiários e a “Ô Hotels & Resorts”, designadamente pagamentos, indemnizações, taxas e outros custos, preparatórios ou definitivos, pelos atos praticados pelos beneficiários deste acordo.

Cláusula 6.^a

Comunicação entre as partes

1. Para facilitar a comunicação entre as partes será criada uma comissão de acompanhamento para propor a adopção das medidas julgadas necessárias para cumprimento do presente protocolo;
2. A comissão de acompanhamento reúne-se a pedido de qualquer uma das partes e será constituída por dois elementos de cada uma delas.

Cláusula 7.ª

Aditamentos

O presente protocolo pode ser alterado, por vontade expressa das partes, através de aditamentos que, após aprovação e assinatura, serão juntos ao mesmo, dele passando a constituir parte integrante.

Cláusula 8.ª

Resolução e denúncia

1. O Exército Português poderá proceder à sua rescisão quando as alterações às condições preferenciais previstas na cláusula 1.ª deixarem de constituir uma vantagem, quando comparadas com as condições oferecidas pela “ Ô Hotels & Resorts”, à generalidade dos seus clientes;
2. A denúncia ou resolução do protocolo não confere o direito a qualquer indemnização, implica a imediata cessação das condições oferecidas pelo mesmo, nos termos do n.º 1 desta cláusula, salvaguardando-se as que já estejam contratualizadas na vigência do presente acordo, que se manterão em vigor até ao termo dos respectivos contratos e operações em curso.

Cláusula 9.ª

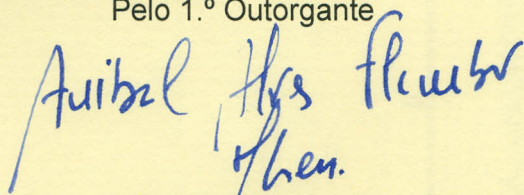
Prazo de vigência

Este protocolo entrará em vigor na data da sua assinatura, é válido até 31 de Dezembro de 2013, será automaticamente renovado por iguais e sucessivos períodos de um ano caso não seja denunciado por nenhuma das partes com uma antecedência mínima de 60 dias, relativamente ao termo do período em vigor.

Feito em dois exemplares originais, ficando cada um dos outorgantes com um exemplar.

Assim o outorgaram, em Lisboa, aos 7 dias do mês de maio, de 2013:

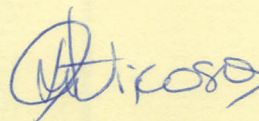
Pelo 1.º Outorgante



Aníbal Alves Flambó

MGEN

Pelo 2.º Outorgante:



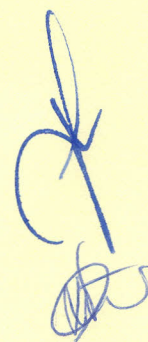
Leonor Viçoso

Diretor Comercial Nacional

Anexo: Descrição e localização exata dos hotéis disponibilizados pela “Ô Hotels & Resorts”



HOTELS & RESORTS
refresh yourself



BALNEÁRIO TERMAL DE MONFORTINHO

A 200 metros do Hotel Fonte Santa estão situadas as famosas Termas de Monfortinho, existentes desde a época da civilização romana, em virtude da qualidade e pureza das fontes da Serra de Penha Garcia.

Lendas locais, conferem uma reputação de “poder de cura” a estas águas, que perdura ainda nos nossos dias. Os Cientistas, por seu lado, atribuem-lhes virtudes terapêuticas para doenças dermatológicas, distúrbios do sistema digestivo, circulatório, respiratório e psicossomático. Renovadas recentemente, as Termas propõem uma série de tratamentos personalizados, através de diversos métodos: balneoterapia, ventiloterapia, fisioterapia, electroterapia, massagens de relaxamento, etc. O centro inclui ainda ginásio, solário e piscina para fisioterapia.

As águas da Fonte Santa de Monfortinho são hipomineralizadas, bicabornatadas, sódicas, cálcicas e magnésicas, possuindo um dos maiores teores de sílica entre as águas termais portuguesas.

A temperatura na nascente é de 29° C. Apresentam um PH de 5,45 e têm um elevado potencial redox. O caudal da nascente atinge os 36.000 litros/hora.



Ô HOTEL ASTÓRIA de MONFORTINHO***

REFRESH YOURSELF

A 300 km de Lisboa, Porto e Madrid, junto à fronteira com Espanha e a 70 Km de Castelo Branco, o Ô Hotel Astória, unidade do grupo Ô hotels & Resorts, encontra-se no coração da Serra de Penha Garcia nas Termas de Monfortinho e é uma celebração ao bem-estar. Envolvido por encostas verdejantes, as linhas requintadas e imponentes dos anos 40 tornam o Hotel Astória, um destino ideal para refrescar a alma.

Dispõe de 83 quartos confortáveis e bem equipados. Os hóspedes poderão usufruir de amplos espaços de lazer junto à piscina exterior, de bares, restaurante, salas de congressos, sala de jogos e de leitura, programas de animação infantil em espaço próprio e relaxar no SPA com piscina interior aquecida, jacuzzi, sauna, banho turco e ginásio. Outras actividades lúdicas que propomos neste resort são: 3 campos de ténis, percursos BTT, safaris fotográficos e aluguer de embarcações na barragem do Clube de Pesca e Tiro.

Ô ASTORIA MONFORTINHO HOTEL***

REFRESH YOURSELF

300 km away from Lisbon, Porto and Madrid, along the border with Spain and 70 km away from Castelo Branco, in the heart of Penha Garcia mountain range, Ô Astória Hotel, an Ô Hotels & Resorts unit, is a celebration of well-being. In the verdant slopes of the mountain and near the "Fonte Santa source pure spring water", the elegant and majestic lines of the 1940's make Ô Astoria Hotel an ideal destination to refresh the soul.

There are 83 comfortable and well equipped rooms. Guests can enjoy extensive leisure facilities: the outdoor pool, bars, restaurants, conference rooms, games room and reading room. They can also relax in the Spa with indoor heated pool, jacuzzi, sauna, turkish bath and gym. Other outdoor activities are also available: 3 tennis courts, mountain biking, photographic safaris and rental boats at the dam.

Morada/Adress: Termas de Monfortinho - 6060-072 Monfortinho

Telefone: + 351 277 430 400

Fax: + 351 277 430 409

E-mail: reservasmonfortinho@Ohotelsandresorts.com

Website: <http://www.ohotelsandresorts.com>



Ô HOTEL FONTE SANTA****

REFRESH YOURSELF

Situado junto à fronteira de Espanha e a 70 km de Castelo Branco, em plena Serra de Penha Garcia, o Ô Hotel Fonte Santa é uma unidade hoteleira Ô Hotels & Resorts de charme, que combina a elegância com a intimidade de um ambiente familiar. Localizado nas encostas verdejantes da Serra e perto da nascente da água pura da Fonte Santa, o hotel mergulha profundamente numa atmosfera relaxante e proporciona, com a sua santa água, experiências únicas de bem-estar.

O Hotel Fonte Santa dispõe de 42 quartos, confortavelmente equipados. Os hóspedes poderão usufruir e relaxar nos amplos espaços verdes junto à deslumbrante piscina exterior com uma cascata feita em pedra da região. Bares, restaurante, sala e galeria de leitura, 3 campos de ténis, percursos BTT, safaris fotográficos e aluguer de embarcações na barragem do Clube de Pesca e Tiro são algumas das actividades lúdicas que propomos.

Ô FONTE SANTA HOTEL****

REFRESH YOURSELF

Situated near the Spanish border, 70 km away from Castelo Branco, in the middle hills of Penha Garcia mountain range, Fonte Santa Hotel, an Ô Hotels & Resorts unit, is in the very heart of Monfortinho natural Spa. A charming place combining the elegance with the intimacy of a familiar atmosphere. Surrounded by verdant hills, Ô Fonte Santa Hotel is deeply involved in a relaxing atmosphere and provides, with its "holy" (pure) water, unique experiences of well-being.

Ô Hotel Fonte Santa has 42 charmingly equipped rooms. Guests can relax and enjoy the extensive landscape on the stunning outdoor pool with a waterfall. Bars, restaurant, reading room and gallery, 3 tennis courts, mountain biking, photographic safaris and rental boats at the dam are some of the fun activities we offer.

Morada/Adress: Termas de Monfortinho - 6060-072 Monfortinho

Telefone: + 351 277 430 300

Fax: + 351 277 430 309

E-mail: reservasmonfortinho@Ohotelsandresorts.com

Website: <http://www.ohotelsandresorts.com>



Ô HOTEL GOLF MAR***

REFRESH YOURSELF

No topo da falésia, com uma ampla paisagem sobre o Oceano Atlântico e junto à praia, com acesso directo a 3 praias, ergue-se o Ô Golf Mar Vimeiro Resort. Com uma localização excepcional, num cenário idílico num local perfeito, o Ô Golf Mar Resort oferece um vasto leque de experiências: um complexo termal, um centro hípico e um campo de golfe.

Localizado a apenas 50 Km a Norte de Lisboa, e pertencendo à cadeia Ô Hotels & Resorts, o Ô Golf Mar Resort insere-se numa propriedade de 220 hectares e dispõe de 252 quartos, um restaurante panorâmico, um bar, piscina interior aquecida, piscina exterior para adultos e crianças com bar e Self-Service de apoio no Verão, Centro Hípico, SPA com Ginásio, um Campo de Golfe com 9 buracos, um "Driving Range", 2 Courts de Ténis e uma Discoteca. Ideal para Congressos, Reuniões, Incentivos e Eventos, dispõe de 18 salas com capacidade até 500 pessoas. Qualidade, Acolhimento e Profissionalismo são a nossa garantia.

Ô GOLF MAR HOTEL***

REFRESH YOURSELF

Ô Golf Mar Vimeiro Resort stands at the top of a cliff, in a broad landscape, facing the sea with an overlook to the Atlantic Ocean and along the beach, with direct access to 3 beaches. The exceptional location, the revitalizing scenery, the quality of service and a wide range of experiences such as a thermal spa complex, an equestrian center and a golf course, make Ô Golf Mar Vimeiro Resort a unique stay.

Located at about 50 Km North from Lisbon and belonging to Ô Hotels & Resorts chain, the resort is surrounded by 220 acres of property and has a total of 252 rooms, a panoramic restaurant and one bar, heated indoor and outdoor pool for adults and children with bar and self-service in summer time, an equestrian centre, spa with gym, 9 hole golf course, a driving range, two tennis courts, a discotheque and 18 conference rooms with capacity up to 500 people. Quality, Welcoming and Professionalism are our guarantee.

Morada/Adress: Praia do Porto Novo - 2560-100 Maceira TVD

Telefone: + 351 261 980 800

Fax: + 351 261 984 621

E-mail: reservasvimeiro@ohotelsandresorts.com

Website: <http://www.ohotelsandresorts.com>



HOTELS & RESORTS
refresh yourself

Ô HOTEL TERMAS DO VIMEIRO**

REFRESH YOURSELF

Os verdes intensos na Primavera e os vermelhos-dourados do Outono, mergulham o Ô Hotel Termas do Vimeiro numa atmosfera tranquila e serena. A cerca de 50 Km a Norte de Lisboa e numa localização privilegiada relativamente às Termas do Vimeiro, esta unidade hoteleira do grupo Ô Hotels & Resorts brinda-nos com uma piscina exterior, bar e restaurante. Próximo do Hotel e para viver momentos de puro prazer e descanso, encontra ainda o Centro Hípico e o Campo de Golfe. Dispõe de 86 quartos com uma decoração simples e funcional, um restaurante e um bar com sala de bilhar onde poderá partilhar bons momentos.

Ô TERMAS DO VIMEIRO HOTEL**

The intense greens of Spring and the reds and golds of Autumn, plunge Ô Termas do Vimeiro Hotel into a calm and peaceful atmosphere. At about 50 Km North from Lisbon and with a privileged location near the Thermal Springs of Vimeiro, this unit from Ô Hotels & Resorts also offers a swimming pool, a restaurant, and a bar where you can engage a game of pool. Nearby the hotel an equestrian centre and a golf course are also available, for moments of pure relaxation and leisure.

With 86 rooms decorated in a simple and functional way, Hotel has also a restaurant and a bar where guests can share some good moments of conviviality by engaging in a game of pool.

Morada/Adress: Rua Joaquim Belchior, nº 1 - 2560-086 Maceira - TVD

Telefone: + 351 261 980 050

Fax: + 351 261 980 059

E-mail: reservasvimeiro@Ohotelsandresorts.com

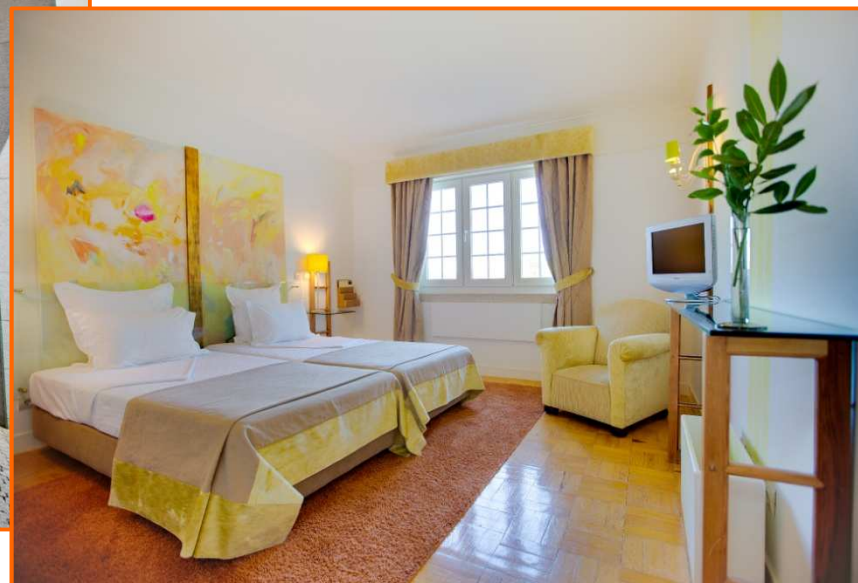
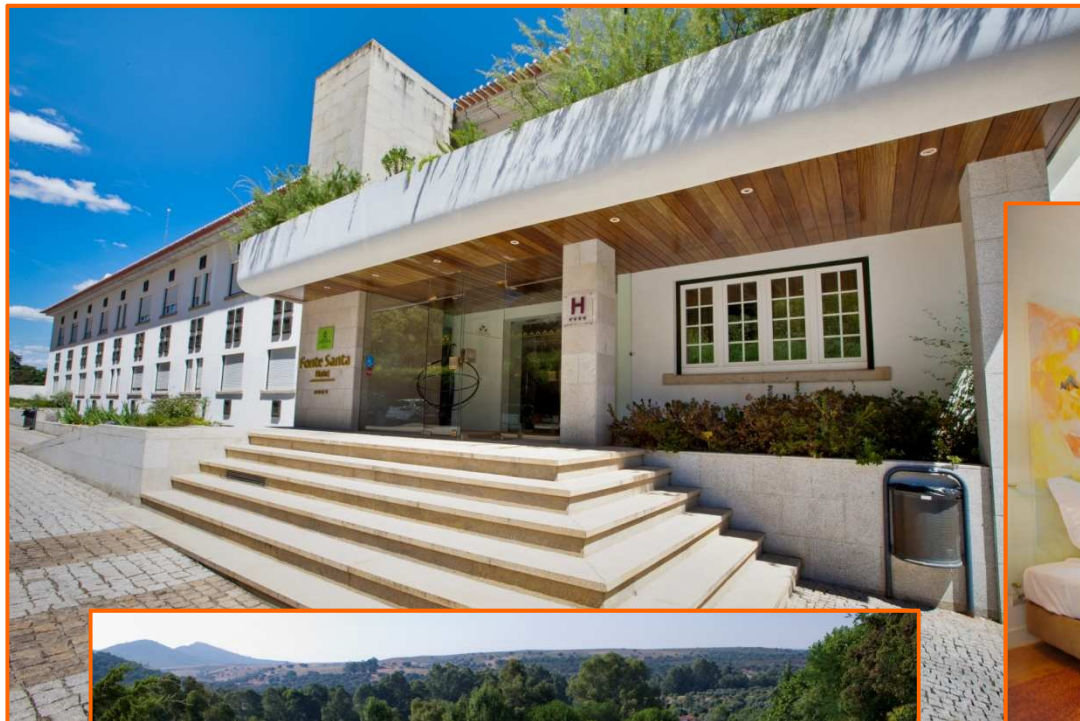
Website: <http://www.ohotelsandresorts.com>



Hotel Fonte Santa



HOTELS & RESORTS
refresh yourself

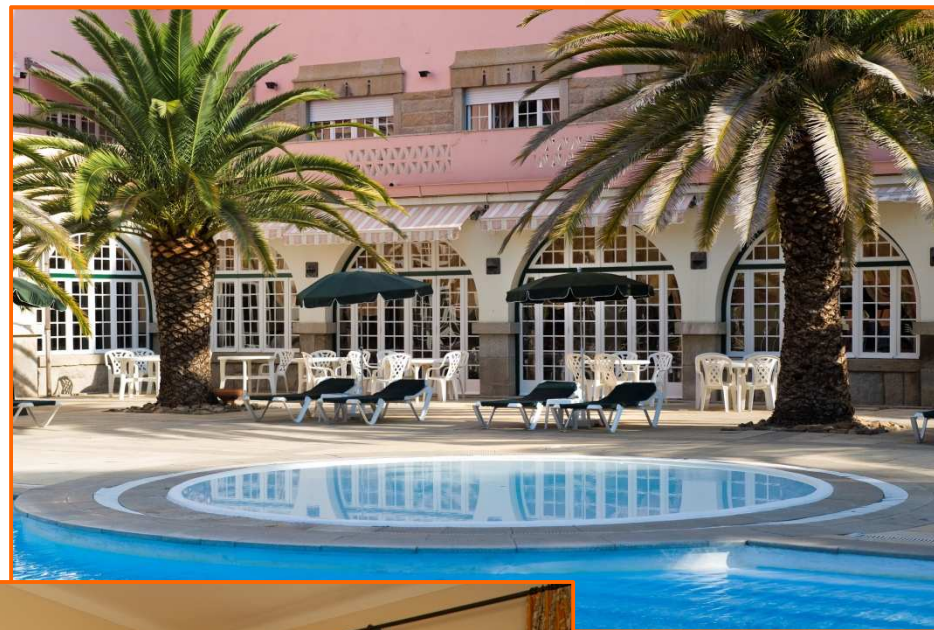




Hotel Astória



HOTELS & RESORTS
refresh yourself





Hotel Golf Mar



HOTELS & RESORTS
refresh yourself

